



Ministero della Cultura

PALAZZO REALE DI NAPOLI

DETERMINA A CONTRARRE

Oggetto: Palazzo Reale di Napoli_ Procedura di affidamento ai sensi dell'art 36, comma 2 lett. a), d.lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. come modificato dall'art. 1 comma 2 lett. a) L.120/2020 mediante affidamento diretto del **servizio di traduzione e revisione in lingua inglese di testi specialistici in materia di storia dell'arte a finalità d'uso museale per un totale di 50 cartelle da 2000 battute ciascuna.**

Importo base di gara € 1.450,00 oltre ritenute di legge se dovute. - CIG: Z1037C90AC

IL DIRETTORE

VISTA la Legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i.;

VISTO il D.Lgs. 22 gennaio 2004, n. 42 e s.m.i.;

VISTO il D.Lgs. 9 aprile 2008 n. 81 e s.m.i.;

VISTA la Legge 31 dicembre 2009, n. 196 e s.m.i.;

VISTA la Legge 6 novembre 2012, n. 190 s.m.i.;

VISTO il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i.;

VISTE le Linee guida n. 4 dell'A.N.A.C. approvate con delibera n. 1097 del 26 ottobre 2017, così come modificate a seguito del D. Lgs. 19 aprile 2017 n. 56;

VISTO il D.P.C.M. 2 dicembre 2019, n. 169 entrato in vigore in data 5 febbraio 2020, con il quale è stata conferita autonomia finanziaria ed amministrativa al Palazzo Reale di Napoli;

VISTA la Legge 11 settembre 2020, n. 120 di conversione, con modificazioni, del Decreto-Legge 16 luglio 2020, n. 76, pubblicata sulla G.U. Serie Generale del 14 settembre 2020, n. 228-Suppl. Ordinario n. 33 ed entrata in vigore in data 15 settembre 2020, ripubblicata, con note, in data 29 settembre 2020;

VISTO il D.L. 31 maggio 2021, n. 77 coordinato con la legge di conversione 29 luglio 2021, n. 108 recante: "Governance del Piano nazionale di ripresa e resilienza e prime misure di rafforzamento delle strutture amministrative";

VISTA la L. n. 238 del 31dicembrbe 2021 recante "disposizioni per l'adempimento degli obblighi derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione europea – Legge europea 2019-2020e di accelerazione e snellimento delle procedure";

VISTO il Decreto del Direttore generale Musei del 30 ottobre 2020, n. 726, registrato dal Ministero dell'Economia e delle Finanze (UCB Ministero attività beni culturali) con il n. 693 in data 4 novembre 2020, con cui viene conferito l'incarico di funzione dirigenziale di livello non generale di Direttore del Palazzo Reale di Napoli al dott. Mario Epifani, nell'ambito del Ministero della Cultura;

PREMESSO che il Palazzo Reale di Napoli, ha la necessità di affidare il servizio di traduzione e revisione in lingua inglese di documenti aventi natura specialistica in materia di storia dell'arte onde far fronte alle esigenze del complesso museale;

CONSIDERATO che da una stima effettuata, l'importo complessivo del servizio in oggetto è di € 1.450,00 (millequattrocentocinquanta,00) oltre ritenute di legge se dovute;

CONSTATATO che il suddetto servizio rientra nei limiti di soglia previsti dall'art. 36 comma 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 così come modificato dall'art. 1 comma 2 lett. a) della Legge120/2020;

DATO ATTO che a seguito di indagine di mercato effettuata tra i professionisti del settore e dai curricula esaminati, l'operatore economico individuato risulta avere le competenze specifiche e l'esperienza necessaria per l'espletamento del servizio richiesto;

DATO ATTO che il Bilancio di Previsione del Palazzo Reale di Napoli per l'Anno finanziario 2022 è stato approvato con decreto della DG-MU n. 331 del 17/03/2022;

VISTA la disponibilità dei fondi previsti nell'ambito del Bilancio di Previsione del Palazzo Reale di Napoli per l'Anno finanziario 2022 al capitolo 1.2.1.060 – Art 1.03.02.02.004;

CONSIDERATO CHE per carenza di organico, il Direttore ha ritenuto opportuno trattenere su di sé la responsabilità del procedimento, assumendo il ruolo di RUP con il compito di curare gli adempimenti previsti dal Codice approvato con il suddetto Decreto Legislativo 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i. e con le modalità stabilite dalle Linee guida n. 3), approvate dall'ANAC con deliberazione n. 1096 del 26 ottobre 2016 s.m.i.;

CONSIDERATO CHE per procedere al servizio di cui in oggetto si intende procedere mediante trattativa diretta a mezzo posta elettronica certificata;

VALUTATO congruo il preventivo presentato e acquisito agli atti, Il Rup propone di affidare il servizio in oggetto alla professionista NICOLE GASPARINI CASARI60 residente al 60 Tiber Gardens, N1 OXE, London (UK);

ACCERTATA la disponibilità finanziaria sul pertinente capitolo 1.2.1.060 – Art 1.03.02.02.004 del bilancio 2022, congrua per accogliere la spesa stimata per l'affidamento del servizio;

DETERMINA

1. di dare atto che quanto citato in premessa è parte integrante e sostanziale del presente atto, ai sensi dell'art. 3 della Legge n. 241/1990 e ss.mm.ii.;
2. di approvare la procedura di affidamento del servizio in oggetto a mezzo posta elettronica certificata;
3. di procedere all'affidamento del servizio alla professionista **NICOLE GASPARINI CASARI** residente 60 Tiber Gardens, N1 OXE, London (UK);
4. di impegnare l'importo di € 1.450,00 (millequattrocentocinquanta/00) oltre ritenute di legge se dovute, sul capitolo 1.2.1.060 – Art. 1.03.02.02.004 del bilancio Anno Finanziario 2022;
5. di dare atto che il contratto si perfeziona con l'accettazione dell'ordine;
6. di stabilire che la stipula del contratto avverrà all'esito delle verifiche dei requisiti stabiliti ex lege o mediante consegna del servizio sotto riserva di legge ex art. 8 L. 120/20;
7. di precisare che l'Operatore economico dovrà assumere gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari previsti dalla legge 13 agosto 2010 n. 136 recante "piano straordinario contro le mafie, nonché delega al governo in materia di normativa antimafia" e successive modifiche;
8. che nel rispetto di quanto stabilito dal D.Lgs. n. 33 del 14/03/2013, il presente atto sia pubblicato sul sito web di Palazzo Reale di Napoli alla sezione "Amministrazione trasparente", tenuto conto delle disposizioni dettate cd. GDPR (General Data Protection Regulation - GDPR) Reg. UE 2016/679; altresì, qualsiasi dato personale e/o di natura sensibile riportato nell'ambito del presente atto sarà trattato secondo le norme previste dal Reg. UE 2016/679, più specificatamente gli artt. 6 e ss. Il Responsabile del Trattamento dei dati è il direttore del Palazzo Reale di Napoli, nominato con Decreto della Direzione generale Musei n. 726 del 30/10/2020; qualsivoglia richiesta relativa al predetto trattamento dei dati dovrà essere inviata al seguente indirizzo: pal-na@cultura.gov.it

Ufficio gare e contratti
arch. Almerinda Padricelli



IL DIRETTORE
Mario Epifani